



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
2 July 2012  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австралия\*, Австрия, Азербайджан\*, Андорра\*, Аргентина\*, Армения\*, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство)\*, Босния и Герцеговина\*, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия\*, Гондурас\*, Греция\*, Грузия\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания, Италия, Казахстан\*, Кипр\*, Колумбия\*, Коста-Рика, Латвия\*, Литва\*, Люксембург\*, Мавритания, Мальдивские Острова, Мексика, Монако\*, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия, Перу, Польша, Португалия\*, Республика Корея\*, Сальвадор\*, Сан-Марино\*, Сербия\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Сомали\*, Таиланд, Турция\*, Украина\*, Уругвай, Финляндия\*, Франция\*, Хорватия\*, Черногория\*, Чешская Республика, Чили, Швеция\*, Эквадор: проект резолюции

20/...

### Ликвидация дискриминации в отношении женщин

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*руководствуясь также* Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года на Всемирной конференции по правам человека, Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые 15 сентября 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения соответствующих конференций по обзору в 2005 году и 2010 году, Дурбанскую декларацию и

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 2000/13 от 17 апреля 2000 года, 2001/34 от 23 апреля 2001 года и 2003/22 от 22 апреля 2003 года, а также резолюцию Совета 6/30 от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций и резолюции Совета 12/17 от 2 октября 2009 года и 15/23 от 1 октября 2010 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

*учитывая*, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию по признаку пола и содержат гарантии обеспечения равенства женщин и мужчин, девочек и мальчиков при пользовании ими своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами на основе равенства,

*будучи глубоко обеспокоен* тем фактом, что женщины во всем мире по-прежнему находятся в крайне неблагоприятном положении в результате дискриминационных законов и практики и что де-юре и де-факто ни в одной стране мира равенство не достигнуто,

*признавая*, что женщины сталкиваются с множественными формами дискриминации,

*признавая также*, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием для полного и всестороннего экономического и социального развития любой страны,

*учитывая* тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета конкретных социально-экономических условий жизни женщин, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к полному участию в процессах развития и в общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

*учитывая также*, что женщины и девочки составляют более половины населения мира, что равные права и возможности играют ключевую роль в достижении устойчивого экономического, политического и социального развития и обеспечения долговременных решений глобальных проблем и что гендерное равенство приносит пользу женщинам, мужчинам, девочкам и мальчикам в обществе в целом,

*принимая во внимание* проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

*подтверждая необходимость* активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин во всем мире,

*признавая* работу, проделанную Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, мандатариями специальных процедур Сове-

та по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и по вопросу о современных формах рабства, а также другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике по всему миру, и отмечая работу, проделанную по данному вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

*считая*, что периоды политического перехода предоставляют уникальную возможность для расширения равного участия и представленности женщин в экономических, политических и социальных сферах,

1. *признает* первые результаты работы, проделанной Рабочей группой по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, и принимает к сведению ее первый доклад<sup>1</sup>;

2. *признает* конструктивный подход Рабочей группы и призывает ее при осуществлении своего мандата сохранять этот подход и проводить диалог с государствами по вопросам ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике во всех сферах, исходя из обязательств государств по международному праву в области прав человека с учетом надлежащей практики, имевшей преобразующее значение в разных контекстах, и в свете различных реалий, с которыми сталкиваются женщины;

3. *приветствует* тематические приоритеты, установленные Рабочей группой, а именно: политическую и общественную жизнь, экономическую и социальную жизнь, семейную и культурную жизнь, а также здоровье и безопасность;

4. *просит* Рабочую группу при осуществлении своего мандата уделять особое внимание важности права на образование, имеющего ключевое значение для расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах, а также для обеспечения равенства и недискриминации;

5. *просит также* Рабочую группу при осуществлении своего мандата уделять особое внимание надлежащей практике, которая способствует мобилизации общества в целом, включая мужчин и мальчиков, на ликвидацию дискриминации в отношении женщин;

6. *просит далее* Рабочую группу при осуществлении своего мандата поддерживать инициативы государств по ликвидации множественных форм дискриминации в отношении женщин при осуществлении их обязательств в качестве государств-участников соответствующих международных договоров в области прав человека, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав и в соответствующих случаях связанных с ними обязательств;

7. *заявляет*, что для достижения равенства необходимо поддерживать расширение прав и возможностей женщин во всех сферах;

8. *особо отмечает* значительную роль, которую женщины играют в экономическом развитии и в искоренении нищеты, и подчеркивает необходимость содействовать соблюдению принципа равного вознаграждения за равный труд или труд равной ценности, содействовать признанию ценности неоплачи-

---

<sup>1</sup> A/HRC/20/28.

ваемого труда женщин, а также разрабатывать и поощрять практику, способствующую совмещению трудовых и семейных обязанностей;

9. *призывает* государства обеспечить полную представленность и полное и равное участие женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в деле искоренения нищеты;

10. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие в выполнении ее задачи, представлять всю запрашиваемую ею необходимую имеющуюся информацию и серьезно рассмотреть возможность положительно откликаться на ее просьбы относительно посещения их стран в целях эффективного выполнения ею своего мандата;

11. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций и представителям гражданского общества, включая неправительственные организации, а также представителям частного сектора в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.

---